85 — 10

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Page 7 — 6301 Province Ont District No. 85 S. District No. 2 {Enumeration District / District du recenseur} No. 11 {in / dans} Hawick {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} J. M. Forest June 9

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—		EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRMES	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ranga or concession or post office or municipal number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot. No. de municipalité si dans un canton ou une paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada, specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier secondaire, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (but not employing others). / Travaillant à son compte (mais n'employant pas d'autres).	State where person is employed, as "In the woods," "At the mine," "In the factory," etc. / Endroit où travaille la personne, comme "Au bois," "A la mine," "A la manufacture," etc.	Weeks employed in 1910 at a trade or occupation, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un métier ou à une occupation, s'il y a lieu.	Weeks employed in 1910 at other than a trade or occupation. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'un métier ou une occupation.	Hours of working time per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'occupation principale.	Hours of working time per week at other employment, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal métier ou de l'occupation principale.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que le principal métier ou l'occupation principale, s'il y en a.	Date of marriage (or last one if more than one) if married, widowed or divorced. / Date du mariage (ou du dernier s'il y en a eu plus d'un) si marié, veuf ou divorcé.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in whole cents. / Coût de l'assurance en sous entiers.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Date of immigration (if since 1901 and over 15 years of age). / Date de l'immigration (si depuis 1901 et âge de plus de 15 ans).	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
58	61	Turen Lawrence	Lot 19 Con 2 ES	M	Son	S	July	1893	17	O			English	Canadian	Methodist	Farmer Work				No	No	Yes										Yes	Yes	E				
		" Stella	"	F	Daughter	S	Sept	1894	16	O			English	Canadian	Methodist																	Yes	Yes	E				
		" Huldah	"	F	Daughter	S	June	1898	12	O			English	Canadian	Methodist																	Yes	Yes	E				
		" Blanche	"	F	Daughter	S	April	1901	10	O			English	Canadian	Methodist																	Yes	Yes	E				
59	62	Cummings Levi	Lot 18 Con 2 ES	M	Head	M	Dec	1853	60	O			English	Canadian	Methodist	Farmer				No	No	Yes										Yes	Yes	E				
		" Brad	"	M	Son	S	Nov	1883	27	O			English	Canadian	Methodist																	Yes	Yes	E				
		" Rose	"	M	Son	S	April	1887	23	O			English	Canadian	Methodist																	Yes	Yes	E				
		" Lou	"	F	Daughter	S	May	1891	20	O			English	Canadian	Methodist	Farmer Work				No	No	Yes										Yes	Yes	E				
60	63	Handy Franklin	Lot 22 Con 3 ES	M	Head	M	April	1870	41	O			English	Canadian	Presbyterian	Farmer				No	No	Yes										Yes	Yes	E				
		" Alice	"	F	Wife	M	Jan	1868	32	O			English	Canadian	Presbyterian																	Yes	Yes	E				
		" Harvey	"	M	Son	S	May	1888	23	O			English	Canadian	Presbyterian																	Yes	Yes	E				
		" Lulu	"	F	Daughter	S	April	1895	15	O			English	Canadian	Presbyterian																	Yes	Yes	E				
61	64	Downie William	Lot 2 Con 2 ES	M	Head	M	May	1846	65	O			Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer				No	No	Yes										Yes	Yes	E				
		" Annie	"	F	Wife	M	Oct	1845	65	O			English	Canadian	Presbyterian																	Yes	Yes	E				
62	65	Cato Lyman	Lot 2 Con 2 ES	M	Head	M	Dec	1877	33	O			English	Canadian	Methodist	Farmer				No	No	Yes										Yes	Yes	E				
		" Maggie	"	F	Wife	M	April	1878	33	O			Irish	Canadian	Methodist																	Yes	Yes	E				
		" Evelyn	"	F	Daughter	S	Oct	1909	1	O			English	Canadian	Methodist																						
63	66	Vaugh Charles	Lot 20 Con 2 ES	M	Head	M	Oct	1867	44	O			English	Canadian	Presbyterian	Farmer				No	No	Yes										Yes	Yes	E				
		" Elva	"	F	Wife	M	July	1875	32	O			Irish	Canadian	Methodist																	Yes	Yes	E				
		" Basil	"	F	Daughter	S	Aug	1902	8	O			English	Canadian	Presbyterian																	Yes	Yes	E				
		" London	"	M	Son	S	Aug	1904	6	O			English	Canadian	Presbyterian																						
		" Harry	"	M	Son	S	June	1908	2	O			English	Canadian	Presbyterian																						
		Smith Cecil	"	M	Boarder	S	May	1891	21	Eng	1911		English	Canadian	Anglican	Farmer				No	No	Yes	On farm	Sept	40							Yes	Yes	E				
64	67	Cato Walter	Lot 23 Con 3 ES	M	Head	M	July	1864	46	U.S.A	1871		English	Canadian	Methodist	Farmer				No	No	Yes									1900	Yes	Yes	E				
		" Frances	"	F	Wife	M	Oct	1868	42	O			English	Canadian	Methodist																	Yes	Yes	E				
		" Florence	"	F	Daughter	S	Nov	1888	22	O			English	Canadian	Methodist																	Yes	Yes	E				
65	68	Wingate Malcolm	Lot 22 Con 3 ES	M	Head	M	Oct	1865	45	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer				No	No	Yes										Yes	Yes	E				
		" Mary	"	F	Wife	M	May	1870	41	O			English	Canadian	Methodist																	Yes	Yes	E				
		Solomon Horace	"	M	Boarder	S	May	1876	35	O			English	Canadian	Methodist	Farm Labourer				No	No	Yes	On farm	Sept	52		40		100			Yes	No	E				
	70	Vaughn Riley	"	M	Head	M	Sept	1860	50	O			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer				No	No	Yes										Yes	Yes	E				
		" Elizabeth	"	F	Wife	M	July	1858	52	O			Scotch	Canadian	Presbyterian																	Yes	Yes	E				
		" Mary	"	F	Daughter	S	May	1890	20	O			Scotch	Canadian	Presbyterian																	Yes	Yes	E				
		" A. E.	"	M	Son	S	June	1897	14	O			Scotch	Canadian	Presbyterian																	Yes	Yes	E				
67	71	Bentley Wesley	Lot 4 Con 2 ES	M	Head	M	July	1859	51	O			English	Canadian	Methodist	Farmer				No	No	Yes									1900	Yes	Yes	E				
		" Annie	"	F	Wife	M	Dec	1860	50	O			English	Canadian	Methodist																	Yes	Yes	E				
68	72	Bentley John	Lot 21 Con 2 ES	M	Head	M	Oct	1864	46	O			English	Canadian	Methodist	Farmer				No	No	Yes									1000	Yes	Yes	E				
		" Flora	"	F	Wife	M	May	1871	40	O			English	Canadian	Methodist																	Yes	Yes	E				
		" Mildred	"	F	Daughter	S	May	1901	9	O			English	Canadian	Methodist																						
		" Helen	"	F	Daughter	S	Sept	1905	5	O			English	Canadian	Methodist																						
		Elmer Percy	"	M	Boarder	S	May	1890	21	E			English	Canadian	Methodist	Domestic	Board	26	00	No	No	Yes	Farmer	52		60		100			Yes	Yes	E				
69	73	Burchell William	Lot 21 Con 3 ES	M	Head	M	Oct	1869	41				Irish	Canadian	Methodist	Farmer		0	00	No	No	Yes										Yes	No	E				
		" Caroline	"	F	Wife	M	March	1866	45	Gibraltar			English		Methodist																	Yes	Yes	E				
		Parker Charles	"	M	Boarder	S	Aug	1884	26	Eng	1906		English	Canadian	Methodist	Farm Labourer		9	00	No	No	Yes	On Farm	52		60		300			Yes	Yes	E				
70	74	Burns Thomas	Lot 21 Con 2 ES	M	Head	M	June	1867	44				Irish	Canadian	Methodist	Farmer		0	00	No	No	Yes										Yes	No	E				
		" Lena	"	F	Wife	M	Dec	1886	24				English	Canadian	Methodist	None																					
		" Hattie	"	F	Daughter	S	June	1904	7	O			Irish	Canadian	Methodist																						
		" Madeline	"	F	Daughter	S	June	1906	5	O			Irish	Canadian	Methodist																						

50

4 P.